

# 裁军谈判会议

CD/PV.269  
3 July 1984  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

---

第二百六十九次会议最后记录

1984年7月3日星期二

上午10时30分日内瓦万国宫

主席: V. L. 伊斯拉耶利安先生(苏联)

出席者名单

阿尔及利亚

B. 奥尔特-罗伊斯先生

A. 塔法尔先生

阿根廷

J. C. 卡拉萨莱斯先生

R. R. 乌维尔特先生

澳大利亚

R. A. 劳先生

S. 佛利曼女士

J. 考特尼小姐

S. 博依藏小姐

比利时

M. 德帕斯先生

J. M. 努瓦尔法利斯先生

巴西

C. A. 德·索萨·埃·席尔瓦先生

保加利亚

K. 特拉洛夫先生

B. 康斯坦丁诺夫先生

P. 波普切夫先生

C. 普拉莫夫先生

N. 米哈伊洛夫先生

K. 斯坦科夫先生

缅甸

吴貌貌季

吴拉敏

吴佩登丁

加拿大

J. A. 比斯利先生  
R. J. 罗尚先生  
M. C. 汉布林先生

中 国

钱嘉东先生  
王止芸女士  
杨明良先生  
张卫东先生

古 巴

E. 德. 拉. 克鲁斯先生  
A. 库尔维洛先生  
J. L. 加西亚先生

捷克斯洛伐克

M. 维沃达先生  
A. 齐马先生  
J. 马图谢克先生

埃 及

S. 阿法拉尔吉先生  
I. A. 哈桑先生  
W. 巴西姆女士  
F. 穆尼卜先生

埃塞俄比亚

F. 约翰内斯先生

法 国

G. 蒙塔西埃先生  
H. 雷尼先生

德意志民主共和国

H. 罗泽先生  
H. 蒂利克先生  
W. 库比策克先生

德意志联邦共和国

H. 韦格纳先生  
F. 埃尔伯先生  
M. 格德茨先生

匈牙利

D. 梅斯泰先生  
F. 加伊达先生  
T. 托特先生

印度

S. 肯特. 沙尔马先生

印度尼西亚

N. 维斯努穆尔蒂先生  
I. M. 达马尼克先生  
P. 拉玛丹夫人  
F. 卡西姆先生  
I. 维拉纳塔特马贾先生  
M. N. 达尔萨先生

伊朗伊斯兰共和国

N. K. 卡米亚布先生  
F. S. 锡尔詹尼先生  
H. 拉苏利哈先生

意大利

M. 阿莱希先生  
B. 卡布拉斯先生  
M. 帕韦塞先生

G. A. 布拉切西先生

R. 迪. 卡洛先生

日 本

今井隆吉博士

小西正树先生

秋山一郎先生

田中谦次先生

肯尼亚

墨西哥

A. 加西亚. 罗夫莱斯先生

Z. 冈萨雷斯. 伊. 雷内罗女士

P. 马塞多. 里瓦先生

蒙 古

D. 额尔德姆比列格先生

S. O. 包勒德先生

摩洛哥

M. 尔米基先生

荷 兰

R. J. 范斯海克先生

J. 拉马凯尔先生

尼日利亚

J. O. 奥博赫先生

L. 阿金德勒先生

F. O. 阿德希达先生

巴基斯坦

M. 阿赫迈德先生

K. 尼阿兹先生

秘 鲁

C. 卡斯蒂略·拉米雷斯先生

波 兰

S. 图尔班斯基先生

T. 斯托罗伊沃斯先生

J. 恰洛维奇先生

G. 切姆皮恩斯基先生

罗马尼亚

T. 梅列斯卡努先生

A. 波佩斯库先生

斯里兰卡

J. 达纳帕拉先生

瑞 典

R. 厄克于斯先生

E. 博妮尔女士

H. 伯格伦德先生

J. 隆丁先生

A. M. 劳夫人

苏维埃社会主义共和国联盟

V. L. 伊斯拉耶利安先生

B. 普罗科菲耶夫先生

P. Y. 斯科莫罗欣先生

V. F. 普里亚欣先生

S. V. 纳格拉多夫先生

G. V. 别尔登尼科夫先生

联合王国

R. I. T. 克罗马蒂耶先生

L. J. 米德尔顿先生

D. A. 斯林先生

美利坚合众国

L. 菲尔兹先生  
R. 斯科特先生  
J. 米斯克尔先生  
A. 霍罗维茨先生  
B. 莫顿先生  
R. 沃特斯先生  
P. S. 科登先生  
A. 利博维茨先生  
M. G. 麦克唐纳先生  
J. E. 麦卡蒂尔先生  
J. 蒂尔尼先生  
C. 韦尔斯先生  
M. A. 温斯顿女士

委内瑞拉

南斯拉夫

K. 维达斯先生  
M. 米哈伊洛维奇先生

扎伊尔

E. 卡贝娅女士  
O. 格诺克先生

裁军谈判会议秘书长兼  
联合国秘书长个人代表

R. 贾帕尔先生

裁军谈判会议副秘书长

V. 贝拉萨德圭先生

(主席, 苏联)

伊斯拉耶利安先生(苏联): 我宣布裁军谈判会议全体会议开始。

当我荣任裁军谈判会议主席之际, 我要先发个言。因为苏联代表团就任裁军谈判会议主席职务, 我们要向本会议所有的成员保证, 我们会拿出一切必要的责任心来完成主席的各项重要职责, 并将竭尽全力使本会议的工作取得某些进展。

请允许我向在6月份主持会议的瑞典代表特奥琳夫人和厄克于斯大使表示谢意。我们高度赞扬在我们之前担任主席职务的我们的同行为推动我们的工作而作出的努力。

我们还要向本会议秘书长R. 贾帕尔大使表示敬意。我们寄厚望于他给予合作和协助。我们同样寄厚望于他的副手V. 贝拉萨德圭先生和秘书处所有其他成员, 本多边谈判论坛很大程度上是依靠他们而顺利进行工作。

人们无需什么特殊的洞察力即能意识到, 裁军谈判会议正在经历其历史上最困难的一个时期。

本会议自大会第一次专门讨论裁军问题的特别会议以来一直按照目前的方式在工作, 迄今未能在这一领域中达成任何协议。何止于此, 尽管联大的决定以及本会议的议事规则都规定本会议是一个谈判机构, 但是我们这些本机构的成员却无法开始就诸如全面彻底地禁止核武器试验、防止核战争、停止核军备竞赛及核裁军以及防止外层空间军备竞赛这样一些极为紧急和迫切的问题进行具体的谈判。

人们有目共睹的是, 某些已成为本会议谈判议题的问题现在事实上已陷入僵局。我首先指的是诸如加强对无核武器国家的安全保障和起草一份裁军综合方案这些问题。

关于禁止化学武器和放射性武器的会谈也使人觉得成功的希望很渺茫。最近关于这些问题的事态发展, 几乎没有使谈判向达成彼此可以接受的协议的方向推进。

我是作为本会议主席在发言, 所以我不准备阐述造成裁军谈判会议这样令人不满状态的各项原因。这些原因是众所周知的, 而且苏联及其他代表团在裁军谈判会议的工作进程中也曾多次开诚布公地论述了这些原因。我只想谈一件事。裁军领域之所以出现僵局, 甚至往后倒退, (这一点已为大家意识到) 主要原因是, 某些国家没有结束军备竞赛从而朝真正的裁军推进的政治意愿。遗憾的是, 并不是所有的人都懂得第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议《最后文件》中十分明确地阐述



(主席, 苏联)

的简单事实, 即“武器的积累特别是核武器的积累, 构成了对人类前途的威胁, 远远不能保护人类前途”, 一心想取得军事和战略优势的企图不仅会使结束军备竞赛的努力徒劳无功, 而且还使人类面临葬身于一场核冲突烈火的严重威胁。

人类现在正经历其历史上一个困难而又责任重大的时刻。军备竞赛正日益摆脱控制, 正在对新类型及新系统的武器进行研制, 因此人们根本不能根据可充分核查的协议对武器进行限制、削减或禁止。

有没有办法摆脱这种局面呢? 我们深信, 可以也应该找到这样一种办法——对此我们曾多次说明过。但是光口头保证有和平意愿还不够, 况且从今天来看, 这种保证也不乏其类。要的是切实的措施, 可以表明愿意不用已经成为或正在成为既成事实的东西与别人对抗的措施, 表明有真诚意愿取得可为彼此接受的结果的措施。真正重要的并不是为了谈判而谈判, 而是关于限制螺旋式上升的军备竞赛的协议, 是达成这种协议的意愿, 不是把谈判用来掩盖日日更新的扩充军备计划。只有具备这种善意的愿意, 才能使谈判有可能取得真正的进展。

这一点也完全适用于裁军谈判会议。我们决不能让这一多边谈判机构继续停顿不前。它最终必须着手进行这个机构应该完成的任务。

苏联和其他社会主义国家一贯主张迅速解决裁军谈判会议议程上的所有问题。今年6月经互会最高级领导人在莫斯科举行的经济会议上通过的题为“维护和平和国际经济合作”的声明强调指出, “今天没有比保卫世界和平和避免核灾难更重要的任务。应优先考虑的是, 结束军备竞赛、着手削减军备, 并在越来越低的水平上维持军事和战略均衡”。

在本大厅就座的各主权国家的所有代表团都负有庄严责任, 使世界公众证明对我们的工作仍然寄予希望是正确的。但是不应该随随便便地对待人们的这些希望。应采取切实的行动来证实对我们寄予这些希望是有道理的。所以, 我们要竭尽全力, 为最终改变裁军谈判会议的僵局而奋斗。现在还为时不晚。

说到这里我的发言也就完了。

本会议今天开始审议议程项目3, 题为“防止核战争, 包括一切有关项目”。但是, 根据议事规则第30条, 任何成员如果想提出和本会议工作有关的议题, 都可以提。

(主席, 苏联)

诸位都还记得, 根据本周会议时间表, 如有必要将召开一次裁军谈判会议的非正式会议。我认为, 一个好办法是利用今天上午的时间召开这次非正式会议, 以便本会议审议如何处理悬而未决的几个组织方面的问题。我们可以审议当前的局势, 并研究是否有可能制定出一个有助于我们解决上述问题的7月份的活动计划。因此, 我拟在本次全体会议休会后立刻召开一次非正式会议。

预定今天发言的有德意志民主共和国的代表。

现在我请德意志民主共和国代表罗泽大使发言。

罗泽先生(德意志民主共和国): 主席先生, 首先我谨祝贺你, 兄弟的苏维埃社会主义共和国联盟的尊敬的代表, 就任裁军谈判会议七月份主席的职务。苏联自其诞生之初起, 就一直不遗余力地推行和平与裁军的外交政策, 这是完全符合各国人民愿望的。苏联在国际事务中的这一战略是在其第一份外交政策文件, 即列宁制订的“和平法令”中奠定的。战胜法西斯主义四十周年纪念即将来临, 各国人民缅怀苏联在使他们摆脱野蛮的法西斯主义的统治的斗争中所起的决定性作用。回顾这一历史事件, 就可以更好地理解, 为什么苏联站在为持久和平与裁军而斗争的力量前列。一个不容争辩的事实是, 苏联就所有裁军问题都提出过意义深远的提案。

主席同志, 我们已认识到你是一位杰出的外交家, 你在本会议以及先前的岗位上不遗余力地、胜任地致力于和平与裁军事业。请允许我表示深信, 在你干练和经验丰富的领导下, 裁军谈判会议将顺利的进行下去。我们衷心地祝愿你取得巨大的成功。在你履行你的职责时, 德意志民主共和国代表团将尽一切努力与你合作。

主席同志, 请允许我也通过你向瑞典裁军委员会主席特奥琳大使并向厄克于斯大使表示德意志民主共和国代表团的感谢, 他们全力以赴地主持了本会议6月份的工作。

夏季会议开幕至今已经过去三个星期了, 裁军谈判会议在议程的优先项目上仍没有取得进展。尽管大多数代表团坚持不懈地努力克服僵局, 但仍未能就这些问题开始谈判。因此, 我国代表团同意尊敬的南斯拉夫代表维达斯大使在6月28日全体会议上代表21国集团所作的发言中所表达的关注。造成本会议这种令人不安的局面的根源是很清楚的。这就是某些国家并没有准备要就我们议程上第1、第2、

(罗泽先生, 德意志民主共和国)

第3以及第5各项进行谈判。

今天, 没有任何任务比避免核浩劫更为紧迫的了。为了实现这一目标, 人们已经提了许多提案。在这方面, 我们特别重视全面彻底禁止核武器试验的问题。采取这样的步骤, 不仅能够禁止进一步在质量上改进核武器, 而且能够在各国间建立信任。这将令人信服地证明它们愿意使人类免遭核灾难之害并愿意停止核军备竞赛。

武器技术的进步决不应损害裁军努力。在这方面, 德意志民主共和国部长会议主席昂纳克先生以及瑞典首相帕尔梅先生最近在德意志民主共和国会晤时一致认为, 武器技术和军备政策向前推进到现在的地步, 那种设想首先使用核武器的威慑理论已经危及人类的生存本身。全面彻底禁止一切核武器试验将大大有助于防止这样一种灾难性的发展。

最近, 经互会成员国在莫斯科首脑会议上重申, 它们愿意不迟延地缔结一项全面彻底禁止核武器试验的条约。在这方面, 我也要提一下阿根廷、希腊、印度、墨西哥、瑞典以及坦桑尼亚国家元首或政府首脑发表的联合声明, 其中强调了制止一切核武器试验的迫切必要性。

尽管人们做了这种种呼吁, 尽管联合国大会通过了许多有关的决议, 本会议仍未能就全面禁试条约开始谈判。出席会议的绝大多数代表团的一切努力由于某些核武器国家抵制进行这样的谈判而归于失败。

在春季会议期间, 有一方告诉我们可能存在就第一个议程项目进行工作的可能性。现在有人提议, 应该审议与全面禁试条约有关的具体问题。

我不想详细谈论这一建议。不过, 我还是想指出如下事实: 各种不同的讲坛谈论核武器禁试问题已经不止25年了。裁军领域中没有任何问题得到这么多的关注和研究。在三边会议以及在本会议中对有关这一项禁试的许多问题, 包括核查问题, 都提出过一些解决办法。去年, 苏联和瑞典向裁军谈判委员会提出了各自的条约草案, 为进行这类谈判提供一个坚实的基础。因此, 在全面禁试方面不能取得进展显然并不是因为对于这一禁试有关的问题研究不够。无论谈论所谓的核查问题还是谈论有必要创造有利于核武器禁试条约的条件等等都不能掩盖这一点。

真正缺乏的是某些核武器国家停止核试验并相应承担有法律约束力的义务的心愿。美国两年前在本会议说, 它认为这一步骤是一个长期目标。我们并没有发现美

(罗泽先生，德意志民主共和国)

国的这一立场现在有什么变化。同时，美国并没有改变其于1982年7月19日公布的一项决定，即不恢复与苏联和联合王国为达成全面彻底禁止核武器试验条约而开展的谈判。此外，美国目前正在致力于一个远期核试验计划，以便研制用于“星球大战”计划的武器，并且正在研制用于巡航导弹、MX导弹、中子弹以及其他武器的核弹头。这并不是什么秘密。还听说有必要进行试验，以便确保美国政府提议在今后几年中生产的数千枚核武器一旦在一场有限的核战争或持久的核战争中使用，即可如预期的那样正常发挥作用。

在这样的情况下，只要求裁军谈判会议讨论核禁试问题难道是一种严肃的做法吗？这种态度可能会使会议被人利用去掩盖某些力量缺乏制订并缔结一项全面彻底禁止核武器试验条约的政治意愿的情况。德意志民主共和国代表团和其他许多代表团一样，不愿意参加这种宣传活动。我们应该使各国人民能够充分了解到这一领域的真实情况。

在本届会议开始时，一些社会主义国家在CD/434号文件中建议设立一个特设委员会，拥有就禁止一切核武器试验条约进行谈判的职权范围。我们希望所有代表团都能对关于全面禁试条约的谈判作出同样明确的承诺。只有这样，本会议才能进行有成果的工作。因此，我们再次呼吁美国检讨自己的立场，并参加关于全面彻底禁止核武器试验的谈判。

同时，我国代表团欢迎苏联关于禁止所有核武器试验的建设性态度。多年以来，苏联不仅主张有关的谈判，并且还以其实际行动支持这一意愿，从而树立了榜样，也履行了根据部分禁试条约和不扩散条约所承担的义务。

苏联提出了很多建设性的提案，它尽了最大的努力去推进全面禁试条约的谈判。这里只须提一下，苏联在七十年代就宣布，打算同意以自愿为基础的现场视察，并同意暂停和平核爆炸。此外，为了尽快取得进展，苏联还愿意接受全面彻底禁止核武器试验条约那怕在并不是所有核武器国家都成为缔约国的情况下就开始生效。如果苏联在1980年所作的关于所有核爆炸暂停一年的建议为其他核武器国家所接受，谈判条件本来是会有很大的改善的。

不幸，这一建设性的态度在这方面和在其他方面一样并没有得到对方的同样的反应。三边会谈中断了，1974年和1976年苏联和美国缔结的级限禁试条约以及

(罗泽先生，德意志民主共和国)

和平利用地下核爆炸条约都没有得到批准。

请允许我在结束发言前总结一下我国代表团关于议程项目 1 的观点：

第一，我们和许多代表团一样对全面禁试条约未展开谈判的情况表示关注。

第二，进行毫无意义的、不作承诺的讨论是没有用处的，因为这种讨论会变成掩盖某些国家缺乏停止核试验的政治意愿的烟幕。

第三，我们希望有关核武器国家检讨自己的立场，并对条约的谈判做出明确的承诺，从而使本会议能够履行联合国大会第一届裁军特别会议《最后文件》第 120 段所规定的任务。

主席：感谢德意志民主共和国代表的发言，和他对主席所说的友好的话。

今天登记发言的已发言完毕。还有哪个代表团要发言吗？请加拿大大使比斯利发言。

比斯利先生（加拿大）：首先让我象你自己一样对主持了我们六月份会议的尊敬的瑞典代表特奥琳女士和厄克于斯大使表示感谢。他们确实以耐心和毅力并以认真的态度熟练地指导了我们的讨论。我们取得进展的地方，在相当大程度上都是由于他们的努力。在我们未能取得进展的地方，却不是由于他们的过错。

我个人也想借此机会对主席你担任你现在正履行的重大职责表示祝贺。我毫不怀疑你将运用你为人们熟悉的外交才干帮助我们在工作中取得进展。你已非常准确地指出，我们工作的重要性并不反映在我们一直在取得的进展中。别人也提出了同样的观点，而且就在我前两次发言中，我也强调指出真正的进展，具体的进展只能是由于各国首都作出决定——有时是困难的决定——的结果才能取得，我们要强调一下，如果我们不想使裁军谈判会议的信誉本身遭到怀疑的话，我们每个人都既有个人的责任也有集体的责任来推动我们的工作。

至于哪些项目应优先于其他项目的问题也许有不同观点，我想确实有不同观点。然而世界舆论期待着真正的具体的行动，对这一点确实是不会有什么意见分歧的。所以虽然谈判的进程是重要的，但对我们提出的要求取得进展。我国代表团感到有点令人啼笑皆非的是，联合国裁军审议委员会——我们许多人最近刚从那里回来——

(比斯利先生，加拿大)

本来是要作为一个审议机构的，却一直在致力于谈判，而这个会议本来是要作为谈判机构的，却似乎陷入了不紧不慢的审议过程之中。这种审议终归会证明是有益的，如果我们还能抽出时间作这种审会的话。

主席先生，我们肯定能做得更好。

加拿大代表团一再强调对诸如全面禁试、外空军备竞赛、化学武器一类的问题采取行动的重要性和迫切性，并在最近强调希望完成我们关于放射性武器的谈判。我们在强调赋予这些项目以优先性时，并不贬低议程上其他项目的重要性。此刻我并不打算就任何这些问题作实质性的评论，但我要非常简短地谈论我们应当对议程上所有项目采取的态度。

引用报纸作我们发言的根据，这不是加拿大代表团的作法。此次由于我准备引用的根据的性质是一个例外。在座的许多人可能都读过了本周末出版的《先驱论坛报》关于在荷兰新发现十七世纪格劳秀斯文本的消息。这份特别的文献的要旨对现在来说与著述该书时是一样的适时。在阿姆斯特丹一个教堂的图书馆中发现的这个文本说，如果该报纸的报道是准确的话，我引用原文：“我们不该谈论使我们分裂的事情，而应专注于使我们联合的事情”。

最近，加拿大代表团在这里、在联合国裁军审议委员会的发言中，以及加拿大政治方面发言人所作公开声明中，我想都有大量证据表明在我们方面正是力求做到这一点：寻求东西方之间及南北方之间的共同点，并力图将其扩大。这就是我今天打算讲述的唯一的一点，我并没有要向任何人说教或教训任何人的意思，因为我们必须向我们自己讲述这番话。但是显然的，我们并不能过度沉溺于争论之中，我们也不能滔滔不绝地过分详细地讲述各自的立场。我想我们真正必须要做的是，不论是在一般性辩论中还是在会议的其他的机构中，开始更加有效得多地利用我们的时间，以求确定哪些地方存在着共同点，并设法将其一步步扩大，不论每一步是多么的微小。在看来还没有共同点的地方，那么显然这就是十分严重的情况，我们必须设法弄清楚这种情况。

主席：感谢加拿大大使的发言及其对我讲的善意的话。还有哪位愿意发言的吗？看来没有了。我现在准备结束全体会议，但在此之前我想请诸位注意在今天的会议

(主席, 苏联)

上有一大批来自意大利的军人, 我说愿他们幸福并渡过和平的一生。我最深切的希望是, 我们能实现严格的国际监督下完全彻底裁军的共同目标, 使世界上任何国家的青年都不必穿上军装。

按照今天的会议开始时宣布的那样, 五分钟后我们将举行一次非正式会议。

裁军谈判会议下次全体会议将在七月五日星期四上午10时30分举行。

裁军谈判会议全体会议结束。

会议于上午11时30分结束

×× ×× ×× ×× ××